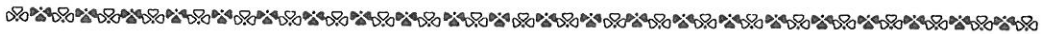


南山大学 図書館報

No. 4 1990.1



古書礼讃

たけ むら ふみ ひこ
竹 村 文 彦
(外国語学部講師)

趣味を問われて、古本屋回りだと答えると、相手は微妙な顔つきをする。あなたも奇特な方ですな、とも、ネクラなど趣味ですな、とも言いたげである。だが、ぼくが、ぼくの人生の最良の時間を古本屋に負っていることは事実なのだ。古本屋には、何と言ったらいいのだろう、ロマンの香りが漂っている。探し続けていた本、あるいは未知の書との邂逅の予感に、ぼくの胸は高鳴る。それに引き換え、新刊書店の本は決まりきっている。ぼくに甘美な戦慄を味わわせてくれることは、まずない。一様にきれいで、取り澄ましてはいるが、無表情だ。古書には表情がある。人生の荒波に鍛えられた人のような、滋味に富んだ表情が。

長いあいだ探し求めてきた本と出会ったときの感動は、何ものにも換えがたい。そんなとき、最初に来るのは疑念である。本当にあの本だろうか。題名を読み違えてはいまいか。ぼくの目は、背表紙の文字を一字一字たどっていく。喜びはゆっくり沸きおこる。「ようやくお前を見つけたぞ」。今までの探索のさまざまな光景が、瞬時に、脳裏を駆けめぐる。だが、うかつに本に手を伸ばすことは禁物だ。この人慣れぬ蝶は、ぼくの指をすり抜けて、

舞い立ってしまわぬとも限らぬからだ。ぼくは何気ないふりをして、周囲を物色する。そして、蝶が油断したところに不意打ちを食らわせる。みごと捕獲に成功しても、まだ安心はできない。法外な値段がついているかも知れないのだ。裏表紙を開いて値段を見るときには、神に祈らんばかりの心境である。

ぼくが二年間滞在したスペインのマドリードでは、毎年五月の月上旬に、年に一度の大きな古本市が催される。全国からつどった古書店が、大通りの両側にぎっしりと店舗をつらねるさまは壮観だ。その古本市でのこと、ぼくは、とある店で一冊の本を買うか否かで迷っていた。本の状態は良かったが、もう少し安くてもいいような気がした。店内は客でごった返している。ぼくは何度かショルダーバッグを小突かれるのを感じたが、混雑のせいだろうと気にもとめなかった。ようやく買うことに決めてふと見ると、ぼくのバッグのファスナーがすっかり開いているではないか。しまった、やられたか、と思ってあわてて手を入れてみたが、はたしてその手は空をつかんだ。不運にもその日は、ごっそり本を買うつもりで銀行で両替をしたから、パスポートまでそこには入れてあった。文字通り目の前が

まっ暗になって、ただバッグの口だけがぼくの網膜に映じた——ぼくの迂闊^{うかつ}さを嘲笑しているかのように大きく開かれたバッグの口。もはや古本探しどころではない。警察へ飛んでいく。大使館に駆けこむ。ぼくの注意を散

漫にした憎らしい本は、忘れもしないJ.M. コジオーの『スペイン文学研究』。以来、この本を目にするたびに苦々しい思いがよみがえる。しかし最近では、その苦々しさに、いつの間にか、懐かしさが忍びこんでいる。



竹村先生の古書についての巻頭言をうけて、ここでは名古屋市内の古書店の、ほんの一部分を地図でご紹介しましょう。

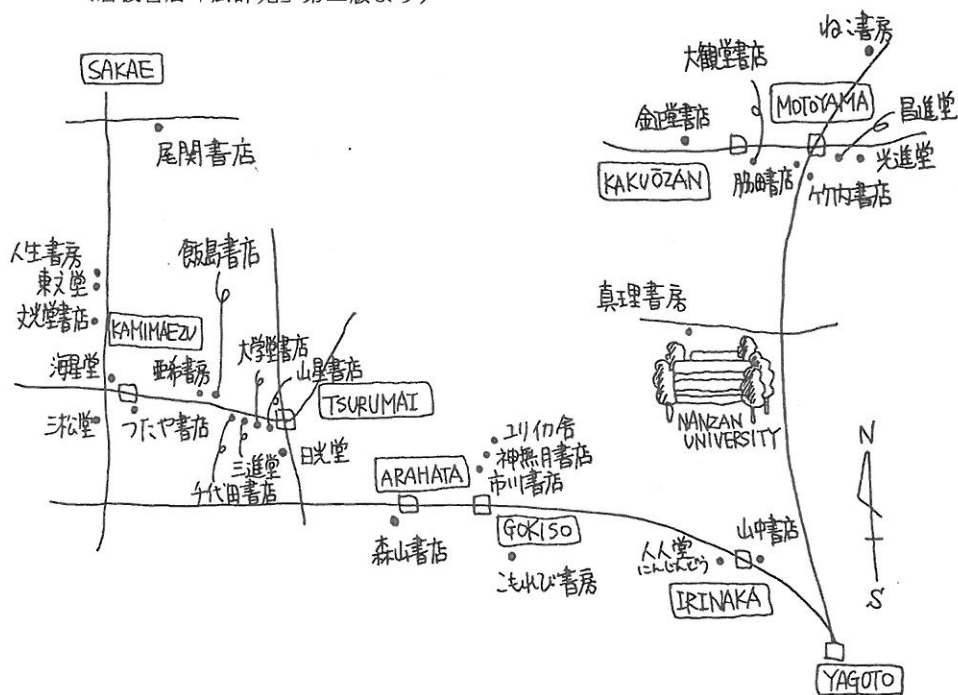
そもそも「古書」・「古本」とは……

「古書」：①むかしの書物。②古本。

「古本」：①古くなった書物。読み古した書物。②時代を経た書物。古書。

(岩波書店「広辞苑」第三版より)

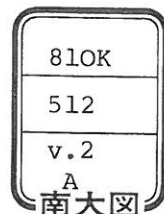
というように定義されているようですが、堅い定義はともかくとして、まだ一度も古書屋を覗いたことのない方でも、特に目的があるわけではない方でも、ぶらりと立ち寄ってみてはいかがでしょうか？ 思いがけず、懐しい一冊が見つかるかもしれませんね。



(編集委員・平松富美，山本登母)

分類番号(主題)からのアプローチ① -GEMMAワンポイント検索-

分類番号とは資料の内容に従って付けられた番号です。この番号は通常資料の背ラベルの再上段に右のように記されており、図書館の資料はこの番号順に棚に配架されています。つまり、同じ番号のもとには、同じ主題の資料が集まることになります。



← 分類番号
'K' は
(開架)
無視!

そこで、この分類番号で検索すれば、同じ主題の資料の検索集合ができるはずですが……。

残念ながら、『目録検索』画面にある「分類」の項目は、既に他の条件で作られた検索集合の絞り込み(2回目以降の検索条件)にしか使うことができません。

(例えば【日本】というキーワードの検索の後に、分類番号【210～219】で絞り込み、日本の歴史に関する資料の検索結果をつくるなど)

そこで……

GEMMA ----- < 目録検索 > ----- 89/11/14 12:27:17

ワード : 810
★ワード関 : AND, OR, NOT, ()

洋タイトル : (4,3,2,2)

AQUARIUS - SEARCH MODE
00001 810
810
RESULT (EXTENDED)

690 OCCURRENCES 690 DOCUMENTS
690 OCCURRENCES 690 DOCUMENTS

GEMMA ----- < 目録検索 > ----- 89/11/14 12:28:38

ワード : ★ワード関 : AND, OR, NOT, ()

洋タイトル : (4,3,2,2)
和タイトル : (全角でブランクはつめて検索)
著者 :
出版者 :
分類 : 810
出版年 :

項目間の関係 : 1 (1: AND 2: OR)
検索の結果 : 1 (1: 使う 2: 使わない)

① 「ワード」に【810】を入力し、

実行 を押します。

(注⇒分類番号'810'は日本語に関する)

② 【810】をデータとしてもつ資料数が表示されます。この結果には『経済用語810語』というような書名も含まれます。

③ 分類番号【810】だけに絞るため、**PF3** で再び『目録検索』画面に戻り、「分類」の項目に【810】と入力し、「前回の結果」を【1】に変えて、**実行** を押します。

⇒ 分類番号'810' (日本語に関する) の主題からの検索結果集合ができました!

※分類番号 300 台の小数点を含む分類番号は上の方法では検索できません。

※分類番号の検索パターンの詳細については『GEMMA検索パターンその②』をご覧ください。

分類番号 300 台の検索方法の記載もあります。

GEMMA データベース 状況 1989.12.1 現在

(単位: 書誌レコード数)

種 別	図 書		雑 誌	
内 訳	洋 図 書	和 図 書	洋 雑 誌	和 雑 誌
	38,462	39,310	4,376	5,815
合 計	77,772		10,191	

(システム係・平松富美)

『 雑誌記事索引 』

(1 階抄録・索引コーナーに有り)

あるテーマについて資料を集めようとする際、とても便利なツールとして『雑誌記事索引』があります。一口に雑誌記事索引と言っても分野毎に、あるいは論文掲載対象年毎に多数ありますが、前回に引き続き今回は、和雑誌に掲載された論文を索引化した最もポピュラーな『雑誌記事索引 人文社会編』(国立国会図書館編集)を紹介します。

使い方としては、まず皆さんが求めている主題と論文の掲載年代から該当する累積版の各冊を選びます。中はさらに主題が細区分されており、それが目次に掲載されているので、そこからもとめるテーマを絞り込むことから始まります。該当テーマが見つかった場合は、その右端に記載されている数字がページ数となっているので、そのページを開いて見てください。またもし求めている主題がどこに掲載されているかわからない場合は、各年代毎にある「総合索引 件名編」累積版を使って下さい。例えば、「国際化社会」について1980-84年の件名索引を使って調べてみると次のようになります。

国際化
→経済-日本☆国際化・国際関係……………産98
→(国際投資・国際資本移動) ☆(日本企業の海外進出・国際化)……………産1677
→産業・産業論☆国際経済・国際化……………産22
→(農業・畜産業) ☆(国際化・国際関係) ……産107
→建設業☆(国際化)……………産470
これ → →社会☆(国際社会)……………社9

ここで求めたいテーマについて「社9」に有ることがわかります。「社9」の「社」と

は「社会・労働編」を示し、「9」とはその中のページ数を示しています。そして実際に「社会・労働編」の9ページを開いてみると〈図1〉のようになっています。

また特定の著者について資料を集めたいような場合には、便利な「総合索引 著者名編」累積版を使って下さい。例えば、山本和義先生について1980-84年における論文を調べると次のようになります。

山本和代…社29396, 30894 山本喜代治……………産4723
教28936, 30312, 30370 29693, 産2281, 2725
これ → 山本和義……………芸6516 2726, 15012, 社38483
文29498 38563, 38888, 38889

これによると、「芸術・芸能編」の文献番号6516と「文学・語学編」の文献番号29498とが有ることがわかります。

なおこの累積版は、1984年までしか刊行されておらず、それ以降は、1年に4回出版されています。従って皆さんが1985年以降の論文を調べたい場合は、1冊ずつこまめに調べなければなりません。

最後に皆さんにいただきたいことは、この資料を活用して、各自の文献リストを作成することです。そして、それらの論文が掲載されている雑誌の巻号が、当館に所蔵しているかどうかをGEMMAで検索して下さい。もし求める雑誌を所蔵していない場合は、レファレンス・カウンターに問い合わせして下さい。所蔵機関を調査し、文献複写の依頼をしたり、近隣の場合には紹介状を発行したりします。是非ご利用下さい。

〈 図 1 〉 (国際社会)

1980年国際価値会議「人間の尊厳と社会的公正に準拠したワールド・システムの建築をめざして」(建築経済-268-) (田島 学): 建築文化 415 ('81.5) p206~207 [000268]
一親日家が語るこれからの国際交流——ラガナ氏に聞く(文化の国際交流が求められる中で——世界コミュニケーション年によせて特集) (インタビュー Domenico Lagana, 細井 五): 図書館雑誌 77 [000269]
(1) ['83.1] p32~35
International Sense of English for Japanese Traders (村上 省三): 英米文学研究 15 ('79) p87~102 [000270]
① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦

① 論題 ② 著者名 ③ 雑誌名 ④ 巻号 ⑤ 発行年月日 ⑥ ページ ⑦ 文献番号

(参考係・村上篤太郎)

日 経 テ レ コ ン — ニュース・テレコン —

外部データベース紹介の第一弾として、今回は日経テレコンのうち、新聞の記事検索にめっぽう強い「日経ニュースリトリバル」を紹介しましょう。

日経テレコンは、図書館参考系のパソコンと日本経済新聞社のホストコンピュータとを電話回線で結び、最新のニュースや経済データを即座に、表・グラフ・文章で見ることができる情報サービスです。

1 日経ニュース速報	18 毎日新聞	41 静岡新聞	72 現代人名情報辞典
2 英文ニュース速報	19 朝日新聞	42 南日本新聞	74 日経会社アワード
3 株動	20 日経新聞夕刊	51 住宅情報	75 ASIA企業アワード
4 三井物産市況	21 日経新聞500円/分	52 経済新聞	76 東京商工リサーチ
《活用情報》	22 日経公社債情報	53 日本経済新聞	企業情報
6 東京商工リサーチ	23 日経商品情報	54 日本証券新聞	(500円/分)
7 南関東リサーチ	24 日経ハイテク情報	55 日本企業新聞	77 業界主要記事一覧
《新聞速報》	25 日経LIFE	56 電気新聞	78 データベース台帳
10 自衛隊速報	26 日経CF	59 新聞一掃検索	《新製品》
11 日本経済新聞	《記事検索》	61 朝日新聞タイトル	81 日経新製品カタログ
12 日経産業新聞	30 コマンドの利用	62 日経公社債情報	83 米商PREPDIAGNOSTICS
13 日経流通新聞	31 日経新聞四版	63 日経商品情報	新製品情報
14 日経金融新聞	32 朝日新聞	64 日経ハイテク情報	(200円/分)
15 日経地産経済版	33 毎日新聞	65 日経ハイテク情報	94 パソコン通信
16 THE JAPAN TIMES	34 読売新聞	66 日経LIFE	95 FAXの登録
17 日本証券新聞	35 英文日経	《人事・企業》	96 今週の予定
	36 THE JAPAN TIMES	71 日経WHO'S WHO	

利用される番号を入力して下さい。(F6キーで終了)
==>

《暮らし》	《教育》	《図書・辞典》
101 NTTタウンページ	131 入試模試FAX	161 日経の図書・辞典
(1分100円)	133 就職情報	162 平凡社世界大百科事典
102 東京レイトガイド情報		163 現代用語の基礎知識
103 レストランガイド	《健康》	164 東証各種情報
104 ホテル・旅館情報	141 ヘルステック	
105 国内フライトガイド	142 きょうの健康	
106 ふるさと特産品情報	143 家庭の医学	
107 気象情報	《マナー》	94 パソコン通信
108 賃貸住宅情報	151 宝くじ	95 FAXの登録
《レジャー》	152 ゴルフ会員権情報	96 今週の予定
121 花・祭・催し物		98 パスワードの変更
122 ゲーム		
123 クイズ・占い		
124 グループ情報		

利用される番号を入力して下さい。(F6キーで終了)
==>

上記のメニューを見ておわりの通り、ニュースリトリバルには、非常に多くのメニューが用意されていますが、なんといっても新聞記事検索が第一に挙げられます。この検索では、従来のように各新聞の縮刷版を1冊ずつ索引から調べることなく、思いついた言葉で自由に検索することができます。

なお、その主要紙の収録対象期間は以下の通りです。

- ・日経4紙：1975年～（日本経済新聞、日経産業新聞、日経流通新聞、日経金融新聞）
- ・朝日新聞：1985年～

- ・毎日新聞：1987年～
- ・読売新聞：1986年～

さらに、速報として当日の新聞記事も、新聞作成前に検索することができます。

また、メニューの【59】新聞一括検索では、各新聞を一括して検索対象にすることができますので、これも非常に便利なものです。

メニューは、新聞記事のほか、企業の信用情報・プロフィール・人事・新製品情報をはじめ、暮し・レジャー・教育・健康・マナー・図書・辞典など多岐に亘っていますので、卒論やレポート作成時の情報収集に必ず威力を発揮することと思います。

ただし、検索は原則として有料ですが、特別なメニューを除いて毎分30円ほどです。是非、ご利用ください。

また、日経テレコンのデータベースとしては、今回ご紹介した「ニュース・テレコン」のほかに、以下の3つのデータベースに接続することができます。

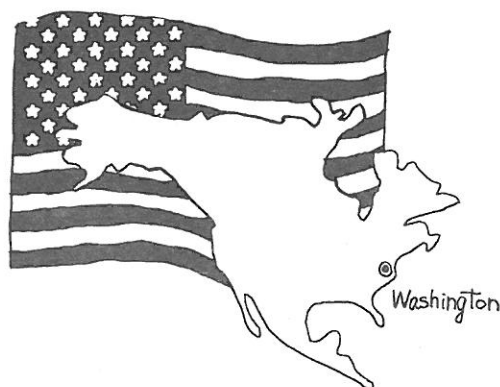
「総合版」国内外の株式・公社債・金利・為替・商品市況や景気・産業・貿易指標のアップ・ツー・デートなデータから、ヒストリカルなデータまで網羅。さらに、会社プロフィール・上場会社の業績・財務データなどの最新情報の検索も可能。

「経営情報」経営の比較、診断、評価など経営分析をわかりやすいグラフや図で表示。
「地域情報」人工・産業・所得・財政・学校・医療などの地域の最新の基本データや生産・労働・建設など地域の景気動向を示すデータ、地域データ検索が可能。

興味をもたれた方、疑問・質問のある方、参考係がお応えします。図書館1階レファレンス・カウンターまでお越しください。

(参考係・近藤健司)

アメリカン・センター図書館



去年の10月13日、少し汗ばむぐらいの陽気の午後、開通して間もない地下鉄桜通線に乗って、アメリカン・センター図書館（以下、図書館と省略）を訪問した。最寄の駅である「国際センタービル」で降りると「名古屋国際センタービル」の地下に連結しており、図書館はその6階にある。この新しい地下鉄のおかげで、以前に比べれば交通の便は非常に良くなった。

図書館のスタッフは、渡辺さんと佐藤さんのお二人で、今回我々は星条旗とブッシュ大統領の写真が飾られている部屋で、渡辺さんにいろいろとお話を伺うことができた。まず、アメリカン・センターの歴史であるが、サンフランシスコ講話条約締結後発足し、「アメリカ文化センター」の名称で長らく全国20ヶ所以上に設置されていたのだが、その後1972年4月から「アメリカン・センター」の名称で全国6都市に設置され、現在に至っている。活動目的は、アメリカ政府の「開かれた外交」を担い、アメリカの生の姿（議会での資料や高官のスピーチ等の情報が特に豊富）を直接提供し、文化交流の促進を展開することである。その中にはアメリカにとっては決して得ではないと思われる情報までもオープンに公開している。それはまさにガラス張りの情報センターの観を呈している。しかもこ

の図書館は人件費を含めてすべてアメリカ政府の予算で運営されており、無料で利用者に対して情報を提供しているのには、ダイナミックなアメリカを感じ驚いてしまう。

現在、図書館の蔵書は約5,000冊。図書や雑誌の他に、ビデオカセット、オーディオカセット、マイクロフィルム資料もあった。蔵書の大部分はアメリカ人の著者による英語で書かれた物であるが、全体の1割程度、日本語に訳された資料も置いてあるということだった。これらのテーマ分野は、文学・芸術（文学、美術、建築、音楽、舞台芸術）、経済（アメリカ国内経済、国際経済関係、貿易）、国際関係（アメリカ外交・防衛政策、日米関係）、現代アメリカ社会（アメリカ政治、社会、文化）、21世紀の世界（エネルギー、資源、環境、宇宙、食料、都市問題）となっており、その他法律として最新の連邦法、省令、政令はすべて所蔵している。これらのテーマに基づいた現代アメリカについて、あるいは日米両国にとっての関心事について様々な角度から扱った資料を備えている、まさにアメリカに関する専門図書館である。そしてこれらの資料はすべてワシントンから世界各国のアメリカン・センター本部に送られる。日本の場合は東京のアメリカ大使館内にある本部（米国広報・文化交流局）に送られ、そこで目録情報を作成し、ラベルや貸出用のスリッパの装備を終え、即利用できる状態の資料と目録カードとが図書館に送られることになる。また近い将来には、図書館の業務をオンライン化することも予定されている。

この図書館の利用は誰でも自由に無料で閲覧することが出来、1日に50～60人程来館するとのことだった。ちょうど我々が訪問した際も、女子大生や研究者等10人程の利用者が閲覧していた。図書館にある資料は、1枚10円でコピーすることができる。但し、コピー

を利用する場合は予め小銭の準備が必要とのことだった。また資料の貸出サービスも無料で実施しており、その対象者には次のような制限がある。

1) 18才以上の日本人

2) 外務省発行の外国記者証をもつ米報道関係者

3) 日本で教鞭をとる外国人学者・専門家
貸出期間は、資料の媒体によって異なるが、図書については2週間3冊まで借り出すことができる。なお手続きは、最初に簡単な申込み手続きをするだけで、資料の貸出が出来る利用者カードを発行してもらえる。この利用者カードは、発行から2年間有効で、全国6都市にあるすべてのアメリカン・センターで使用できる。

もう一つのサービスであるレファレンス・サービスについては、1日に40～50件程の問い合わせがあり、それらの質問に対して渡辺さんや佐藤さんが今まで蓄積した豊富な知識や経験を活用し、更にその上に種々の参考資料を使って答えていると言う。またタイムリーな情報を得る場合や、適時的に時間がかかりそうな場合には外部データベースであるDIALOGやLEGISLATE等を検索して答えているようだ。もし図書館で答えることができない場合は、資料や検索方法を知らせたり、他の図書館に照会したり、さらにワシントンまでへも問い合わせることがあると言う。勿論これらのサービスも無料であり、前述のテーマに該当する範囲でならば、教員や学生のリサーチのサポートもしていただける。このサービスは絶対にお得である。さらに教員には、プロフィールも作成しており、ワシントンからオンラインで刻々と東京の本部に送られて来る最新の情報からそのテーマに合う内容を提供してもらえる。担当していただいた渡辺さんは、専門図書館ゆえに、アメリカに関する情報を蓄積出来るのが一番の魅力であり、今ではほとんどどんな質問をされても驚かないとのこと。また情報提供サービスに対する考え方は、利用者の求めてきたニーズと提供した情報がマッチして、さらにその情報を利用者が他に活用できる、即ち価値が

生じることである。そのためには利用者と一緒に求めている情報を追求したいと言われる。なお、図書館にある資料は最近5年間分であり、5年を経過した資料は除籍している。従って、最新の資料は図書館を利用し、それ以前の資料に関しては本学アメリカ研究センターや本学図書館を利用するのが上手な方法である。変化していく最新のアメリカの空気を直接感じたい方は、きっと得ることが多いに違いない。そして、そこでは渡辺さんと佐藤さんが笑顔で迎えて下さることだろう。是非一度訪問して相談を持ち掛けることをお奨めする。

アメリカン・センターの住所と開館日時

名古屋 名古屋市中村区那古野1-47-1
名古屋国際センタービル6階
〒450 (052) 581-8641/2
月～金 10:00a.m.～6:00p.m.

- 1) すべてのセンター図書館が、土曜・日曜と日米両国の祝日には休館です。
- 2) 夏期や年末年始にはこのほかにも休館日がありますので、この期間に利用される場合は前もって開館日をお確かめ下さい。

アメリカの祝日

元旦(1月1日)
キング牧師誕生日(1月第3月曜日)
ワシントン誕生日(2月第3月曜日)
戦没将兵追悼記念日(5月最終月曜日)
独立記念日(7月4日)
労働祭(9月第1月曜日)
コロンブス・デー(10月第2月曜日)
復員軍人の日(11月11日)
感謝祭(11月第4木曜日)
クリスマス(12月25日)

(アメリカン・センター利用案内より抜粋)

(編集委員・村上篤太郎、浜口美津子)

この訳本があったらなあ……

「ここ数年、新世代のアメリカ作家たちの作品やアンソロジーが数多く翻訳され、ブームになっている。」とはつい先日の新聞のコラムの一文ですが「この本の訳本があったらなあ……」と嘆息まじりにつぶやいたことはありませんか？ 卒業論文やレポートの資料集めの段階でも一度は経験したことがあるのではないのでしょうか。今回はそんな時に利用する翻訳目録を質問事項に沿って紹介しましょう。

質問

『A Room with a view』（E. M. Forster）の訳本を探している。映画化された時のタイトルは「眺めのいい部屋」だった。

〈経過〉

まずは、原書がいつ出版されたかなどの書誌事項を確認すべきところですが、取り敢えず『明治大正昭和翻訳文学目録』（請求番号 R/027/19）を調べてみました。この目録は1959年と刊行年が古いのですが原書名の記載があるので翻訳書名の異なる同一著作を確定することができます。また、全集・選集に収録された作品や、新聞や雑誌に掲載された作品も収録しているので非常に便利なものとなっています。しかし、それには次の様に記載されていましたが、該当する訳本はありませんでした。

フォスター、エドワード

Forster, Edward Morgan (1879 -)

イギリス

印度への道 田中西二郎 新潮社

昭27 新潮文庫 A passage to India

小説とは何か 米田 一彦 ダヴィッド社

昭29 ダヴィッド選書 Aspects of the novel

小説の構成 阿部 知二 研究社

昭9 文学論パンフレット8

次に『翻訳図書目録 77/84』（請求番号 R/027/143/v.1～3）と『翻訳図書目録 84/88』（請求番号 R/027/143/v.1～3）を調べました。この目録の最大の利点は文学を対象とする目録が多いなかで一応全分野をカバーしていることです。さらに最近の翻訳出版物については今のところこの目録を使う他ありません。原書名の記載は必ずしも全部あるとはいえませんが随分役立つ道具です。しかし、この目録にも次の様な記載しかありませんでした。

Forster, Edward Morgan フォスター、エドワード・モーガン

E. M. フォースター 長崎勇一著訳 英潮社出版 ['80] 258, 65p 19cm (講座イギリス文学作品論 第11巻) 2000円
巻末：書誌

世界文学全集 71 モーム、E. M. フォースター 集英社 '80.6 569p 20cm 1200円

内容：モーム 劇場 中野好夫訳。 E. M. フォースター ハワーズ・エンド 吉田健一訳。 解説 篠田一士著。 モーム 年譜 田中睦夫編：p 557～563 E. M. フォースター年譜 小野寺健編：p 565～569

『翻訳図書目録 77/84』

Forster, Edward Morgan フォースター,
E. M.
Howards End(ハワーズ・エンド邸) E. M.
フォースター著 鈴木幸康訳 改訳新版
八潮出版社 '87. 6 394p 18cm (八潮
版) 1600円
MAURICE(モーリス) E. M. フォースター著
片岡しのぶ訳 扶桑社 '88. 2 405p
19cm 1300円
A passage to India, 1924(インドへの道)
E・M・フォースター著 瀬尾裕訳 筑
摩書房 '85. 8 296p 20cm 1600円

『翻訳図書目録 84/88』

『世界文学全集71』集英社(1980刊)や
『英文学ハンドブック「作家と作品」No.5』
研究社(1983刊)、『20世紀英米文学案内20
フォースター』などの巻末にある年譜、主要
書目、年表・書誌・索引をみると「見晴しの
ある部屋」(1908刊)として解説されていま
したが翻訳されたという記載は見当りませ
んでした。

そのほか次の目録を調べてみましたが、該
当するものはありませんでした。

『東京都立中央図書館蔵合集収載文学索引
1945-1975』(請求番号 R/903/13)

文字どおり東京都立中央図書館に所蔵する
翻訳作品の索引ですが、この索引も著者の原
綴や原書名が記載されていることと、何より
もどの全集に収録されているかがわかる点で
便利です。

『Index translationum』(R/029/11)

ユネスコ刊の世界翻訳書目録です。70ヶ国
前後で出版された約4万冊の翻訳書を年毎に
まとめたものです。但し、1932年から1968
年分しか所蔵していません。

〈結果〉

最終的には国立国会図書館に調査を依頼す
ることにしましたが、回答は「残念ながらまだ
訳されていない」とのことでした。ただ翻
訳書を探すときの手立ては概ねこのように行

うということがわかっていただけたでしょう
か。

最後に、南山大学図書館の蔵書の和洋の比
率は約4対6で洋書の方が多いのですが、訳
本を手にして「この本の原書が読みたいので
すが南山大学図書館にはありません。どこか
にありますか？」という人もいます。訳本
には必ず原書名や著者の原綴が記されている
ので、それを手掛りに『Union catalog of
foreign books』別名『新収洋書総合目録』
(請求番号 R/025/25)を使えば所蔵館を
見つけだすこともできます。

(参考係・山辺美津香)

利用者の声

私が大学の図書館でよく利用する資料は主に雑
誌です。諸々の学術雑誌のバックナンバーはやは
り大学図書館は充実していると思います。また、
たとえその雑誌がなかったとしてもレファレンス
を通して入手することは容易なので、そうしたか
たちで大学図書館を利用すると、とても便利だと思
います。

(大学院文化人類学・五十嵐真子)

使いにくい閉架図書の利用法は、借りるのでは
なく見ることである。館内閲覧することである。
館外貸出と違い、閲覧は何冊でも出納できる。数
多く閲覧すればする程、求めている文献が入手し
やすくなるであろう。

(外国語学部・稲熊 誠)

私は政府開発援助について卒論を書いています
が、この大学に蔵書があまりなく、また資料はで
きるだけ早いうちに集めた方がいいというゼミの
先生のアドバイスもあり、夏休み前から頻繁に足
を運びました。GEMMAはもちろんです、レ
ファレンスに行けば他大学とのオンラインも結ば
れていますので欲しい資料がどこにあるのが即
座にわかります。また必要な資料を日本中から取
り寄せていただけます。冬になって卒論に慌てる
という人が随分いますが、私は図書館の検索等の
システムを上手に活用したおかげで、スムーズに
卒論を書いています。

どうやって資料を集めたらいいかわからないと
いう人も随分いると思いますが、まずは一度レファ
レンスに足を運んで下さい。資料の集めかただけ
でなく、わからないことは何でも親切に教えてい
ただけます。

(経済学部・祖父江康志)

南山大学図書館開館予定表

平成2年1月～3月

予定表内の数字は、閉館時間。
開館時間は、9:00

赤 : 休館日

1 月		2 月		3 月	
1 (月)	元 旦 冬季休館	1 (木)	18 : 30	1 (木)	16 : 30
2 (火)	1月7日まで	2 (金)	18 : 30	2 (金)	16 : 30
3 (水)		3 (土)	[12:00予定] ★ 延期試験終了	3 (土)	12 : 00 ★
4 (木)		4 (日)		4 (日)	
5 (金)		5 (月)	16 : 30	5 (月)	16 : 30
6 (土)		6 (火)		6 (火)	
7 (日)		7 (水)	★	7 (水)	★
8 (月)	18 : 30	8 (木)	16 : 30	8 (木)	
9 (火)		9 (金)	休 館 平成2年度	9 (金)	16 : 30
10 (水)	★	10 (土)	入学試験の	10 (土)	12 : 00 ★
11 (木)		11 (日)	ため2月13	11 (日)	
12 (金)	18 : 30	12 (月)	日まで	12 (月)	16 : 30
13 (土)	15 : 30 ★	13 (火)	休 館	13 (火)	
14 (日)		14 (水)	16 : 30 ★	14 (水)	★
15 (月)	成人の日	15 (木)		15 (木)	
16 (火)	18 : 30	16 (金)	16 : 30	16 (金)	16 : 30
17 (水)	★	17 (土)	12 : 00 ★	17 (土)	12 : 00 ★
18 (木)		18 (日)		18 (日)	
19 (金)	18 : 30	19 (月)	16 : 30	19 (月)	16 : 30
20 (土)	15 : 30 ★	20 (火)		20 (火)	16 : 30
21 (日)	★	21 (水)	★	21 (水)	卒 業 式
22 (月)	18 : 30 春季長期貸出	22 (木)		22 (木)	振替休日
23 (火)	2月3日まで	23 (金)	16 : 30	23 (金)	16 : 30
24 (水)	★	24 (土)	12 : 00 ★	24 (土)	12 : 00 ★
25 (木)		25 (日)		25 (日)	
26 (金)	18 : 30	26 (月)	16 : 30	26 (月)	16 : 30
27 (土)	15 : 30 ★	27 (火)		27 (火)	
28 (日)		28 (水)	16 : 30 ★	28 (水)	★
29 (月)	18 : 30			29 (木)	
30 (火)				30 (金)	16 : 30
31 (水)	18 : 30 ★ 卒業貸出終了			31 (土)	12 : 00 ★

★ : 3、4年次生書庫内資料閲覧日 水=13:00～16:30、土=9:00～11:30
2月以降は、3年次生のみ

《 編集後記 》



新年明けましておめでとうございます。

今年も図書館は、皆さんの期待に応えるよう、がんばりたいと思いますので、どうぞ宜しくお願いします。

(村上、浜口、平松、山本)

南山大学図書館報 No. 4

1990.1.8 発行

南 山 大 学 図 書 館

〒466 名古屋市昭和区山里町18

TEL. 052 (832) 3707